

**THE CORPORATION OF THE TOWN OF HEARST**

Minutes of the regular meeting of Council held on October 6, 2015 at 18:00 p.m. in the Municipal Council Chambers at the Town Hall, 925 Alexandra Street, Hearst, Ontario.

Present:	Mayor	Roger Sigouin
	Councillor	André Rhéaume
	Councillor	Daniel Lemaire
	Councillor	Conrad Morin
	Councillor	Gérard Proulx
	Councillor	Claude Gagnon
	Councillor	Raymond Vermette

Staff:	CAO	Monique Lafrance
	Clerk	Janine Lecours
	CAO in Training	Yves Morrissette

**1. OPENING OF MEETING**

Resolution No. 348-15

Proposed by : Councillor Raymond Vermette  
Seconded by : Councillor Conrad Morin

BE IT RESOLVED that this regular meeting of Council be hereby opened at 6:00 p.m.

**CARRIED**

**2. OPENING PRAYER**

The Mayor recites the opening prayer.

**3. ADOPTION OF THE ORDER OF BUSINESS**

Resolution No. 349-15

Proposed by : Councillor Daniel Lemaire  
Seconded by : Councillor Claude Gagnon

BE IT RESOLVED that the agenda be approved as presented.

**CARRIED**

**4. PECUNIARY INTERESTS**

Councillor Rhéaume declares a pecuniary interest for items 10 and 11 of the Finance Working Group, pertaining to requests for financial assistance from the Radio CINN, being employed by the Radio on a contractual basis.

Councillor Lemaire declares a pecuniary interest for item 1 of the Planning Working Group pertaining to a consent application, being related to the applicant.

**5. ADOPTION OF MINUTES OF PREVIOUS MEETINGS OF COUNCIL**

Resolution No. 350-15

Proposed by : Councillor André Rhéaume  
Seconded by : Councillor Gérard Proulx

BE IT RESOLVED that By-law No. 75-15, being a by-law to approve the minutes of the regular meeting of Council held on September 15, 2015 and of the special meetings held on September 16 and 28, 2015, be hereby adopted.

**CARRIED**

**6. DELEGATIONS AND PRESENTATIONS**

*Valérie Picard, General Manager, Conseil des arts de Hearst*

*Re : Awareness on use of municipal contribution by the Conseil des arts*

Ms. Picard thanks members of Council for hearing her presentation and reads the appended text.

Councillor Rhéaume asks in what cultural tourism consists, as noted in her presentation, and Ms. Picard identifies the Festival Country de la Perdrix and the humour festival events in which the CAH and EDC closely work together.

Mayor Sigouin and Councillor Lemaire congratulate the Conseil des arts team for its programming and encourage them to keep up the good work.

**7. HEARING AND PUBLIC MEETING**

Nil

**8. CORRESPONDENCE AND COMMUNICATIONS**

Resolution No. 351-15

Proposed by : Councillor Gérard Proulx  
Seconded by : Councillor Claude Gagnon

BE IT RESOLVED that the list of correspondence presented at the October 6, 2015 regular meeting of Council be hereby filed.

**CARRIED**

**9. REPORTS AND MINUTES FROM COMMITTEES AND BOARDS**

Resolution No. 352-15

Proposed by : Councillor Daniel Lemaire  
Seconded by : Councillor Conrad Morin

BE IT RESOLVED that Council takes note of the reports and minutes of meetings of :

- the Porcupine Health Unit dated June 19, 2015;
- the Emergency Planning Committee dated September 16 and 17, 2015;
- Healthy Community Alliance dated June 17, 2015;
- the Public Library Board dated June 11, 2015;
- the Needs of the Elderly Committee dated September 17, 2015;
- the Accessibility Committee dated September 17, 2015.

**CARRIED**

**10. REPORT OF THE CHIEF ADMINISTRATIVE OFFICER**

The Chief Administrative Officer and Chief Administrative Officer in Training each brief members of Council on the various municipal ongoing projects. The written reports are appended hereto.

**11. FUNCTIONS OF COUNCIL**

**a) Report from the Operations Working Group**

Nil

**b) Report from the Planning Working Group**

**i) Consent application to create a rural building lot on part of 30 Collin Road**

*Councillor Lemaire reiterates his conflict of interest in this subject, leaves the room and does not participate in the discussion or vote on this subject.*

Resolution No. 353-15

Proposed by : Councillor Claude Gagnon  
Seconded by : Councillor Raymond Vermette

BE IT RESOLVED that this Council has no objection to the Hearst Planning Board giving provisional consent to a rural building lot on part of PIN 65042-0233, being part of Lot 19 in Concession 9 in the Township of Kendall in the Town of Hearst, as requested by Luc Grandmont in File No. C05/15 of said Board.

**CARRIED**

**ii) Application to amend the zoning by-law to allow containers in Rural, Industrial and Commercial zones**

Resolution No. 354-15

Proposed by : Councillor Daniel Lemaire  
Seconded by : Councillor Claude Gagnon

BE IT RESOLVED that the Director of Planning be hereby authorized and directed to give public notice pursuant to the Planning Act, of a proposed amendment to the Hearst Zoning By-law No. 65-04 which would permit shipping containers to be used as storage buildings for longer periods of time in Rural (A), Industrial (M) and Commercial (C) Zones, subject to certain conditions aimed at controlling the locations and appearance of such units by:

- a) requiring a building permit to be issued prior to their installation;
- b) limiting the number of container units on a Rural (A) property to a maximum of three(3) placed in a manner so as not to be visible from the road;
- c) permitting container units to be installed in Industrial (M) and Commercial (C) Zones in rear or side yards for a maximum period of five (5) years, unless the exteriors of such units are upgraded to look like traditional buildings.

**CARRIED**

**iii) Request to use municipal land to access the Maison Renaissance Crisis Intervention facility**

Resolution No. 355-15

Proposed by : Councillor Daniel Lemaire  
Seconded by : Councillor Claude Gagnon

BE IT RESOLVED that this Council hereby approves in principle the use of that municipal land described as Part 3 on reference plan 6R-7768 by the Town of Hearst Non-Profit Housing Corporation, as a parking area and access for the proposed Crisis Intervention and Emergency Shelter Program to be operated by Maison Renaissance in its existing building at 924 Hallé Street.

**CARRIED**

**iv) Consent application to create a lot for an existing dwelling unit at 1306 Prince Street**

Resolution No. 356-15

Proposed by : Councillor Daniel Lemaire  
Seconded by : Councillor Claude Gagnon

BE IT RESOLVED that this Council has no objections to the Hearst Planning Board giving provisional consent to a residential lot for the existing dwelling unit located at 1306 Prince Street, as requested by Denise Groleau on behalf of Verna Stolz in File No. C06/15 of said Board.

**CARRIED**

**v) Approval of the report of the Planning Working Group**

Resolution No. 357-15

Proposed by : Councillor Daniel Lemaire  
Seconded by : Councillor Claude Gagnon

BE IT RESOLVED that the report from the Planning Working Group dated September 29, 2015, be hereby adopted.

**CARRIED**

**c) Report from the Parks and Recreation Working Group**

**i) Free use of swimming pool by Community Living**

Resolution No. 358-15

Proposed by : Councillor Raymond Vermette  
Seconded by : Councillor Daniel Lemaire

BE IT RESOLVED that Council hereby approves the use without charge of 20 hours of the swimming pool by the Hearst and Area Association for Community Living to train for their participation in the 2015-2016 Special Olympic games, provided the use is during non-prime time.

**CARRIED**

**ii) Support to Junior A hockey team project**

Resolution No. 359-15

Proposed by : Councillor Raymond Vermette  
Seconded by : Councillor Daniel Lemaire

WHEREAS the sport of hockey is an integral part of the Hearst community, and  
WHEREAS the Claude Larose Recreation Centre is well equipped to host elite hockey teams, and  
WHEREAS Hearst Municipal Council deems it of greatest importance that the community have an elite hockey team,  
BE IT RESOLVED that Council hereby supports in principle the establishment of an elite Junior A hockey team in Hearst.

**CARRIED**

**iii) Use of Room 25 by Midget HLK for 2015-16 hockey season**

Resolution No. 360-15

Proposed by : Councillor Raymond Vermette  
Seconded by : Councillor Daniel Lemaire

WHEREAS the Élans Midget AA hockey team has had, over the years, exclusive use of Room No. 25 at the Claude Larose Recreation Centre, and  
WHEREAS the hockey league in which it played was abolished and the Elans hockey team is consequently not playing the 2015-16 season, and  
WHEREAS the Midget A Hearst Lumber Kings hockey team has requested authorization to use Room No. 25 at the Recreation Centre for the 2015-16 season,

BE IT RESOLVED that Council hereby authorizes to the Midget A Hearst Lumber Kings the free and exclusive use of Room No. 25 for the 2015-16 season, subject to the following:

- a) that the team vacate the room in the event the Elans or any hockey team of a higher level is activated;
- b) that the room be cleared of all equipment after each use;
- c) that the Municipality reserves the right to use or allow the use of the room by another organization during special events, said decision to be taken at the discretion of the Director of Parks and Recreation; and

BE IT FURTHER RESOLVED that By-law No. 63-14, being a by-law authorizing the use of Room 25 by the Elans Hockey Team from 2014 to 2017, be hereby rescinded.

**CARRIED**

**iv) Approval of the report of the Parks and Recreation Working Group**

Resolution No. 361-15

Proposed by : Councillor Raymond Vermette  
Seconded by : Councillor Daniel Lemaire

BE IT RESOLVED that the report from the Parks and Recreation Working Group dated October 1, 2015, be hereby adopted.

**CARRIED**

d) **Report from the Finance Working Group**

i) **Agreement with OCWA for management services of water filtration plant**

Resolution No. 362-15

Proposed by : Councillor André Rhéaume  
Seconded by : Councillor Gérard Proulx

BE IT RESOLVED that By-law No. 76-15, being a By-law to authorize the execution of an agreement with the Ontario Clean Water Agency (OCWA) to provide management, operation and maintenance services, for a five-year period commencing on January 1st, 2016 and ending on December 31st, 2020, be hereby adopted.

**CARRIED**

ii) **Amendment to Promissory Note from HPDC**

Resolution No. 363-15

Proposed by : Councillor André Rhéaume  
Seconded by : Councillor Gérard Proulx

WHEREAS further to By-law 57-00, a by-law to transfer all assets and liabilities of the Hearst Public Utilities Commission to the Town of Hearst, Hearst Power Distribution Corporation Ltd. signed a Promissory Note in the amount of \$1,800,000 at an interest rate of 12% per annum, and  
WHEREAS it is deemed advisable to amend the interest rate of said Promissory Note to satisfy the requirements of the Ontario Energy Board,  
BE IT RESOLVED to accept a new Promissory Note from Hearst Power Distribution Corporation Ltd. to the Town of Hearst in the amount of \$1,250,000, being the amount still owing to the Town, plus the interest rate at the Bank of Canada prime plus 5.5%.

**CARRIED**

iii) **Agreement with Serco for lease of office space at Gilles Gagnon Welcome Centre**

Resolution No. 364-15

Proposed by : Councillor André Rhéaume  
Seconded by : Councillor Gérard Proulx

BE IT RESOLVED that By-law No. 77-15, being a by-law to authorize the execution of a letter of agreement with Serco for the use of office space at the Gilles Gagnon Welcome Centre for driver examination services at the per diem rate of \$110, for a period of three years ending on August 31st, 2018, be hereby adopted.

**CARRIED**

**iv) Increase of markup for sale of Avgas at municipal airport**

Resolution No. 365-15

Proposed by : Councillor André Rhéaume  
Seconded by : Councillor Gérard Proulx

WHEREAS it is deemed advisable to be competitive and comparable with other airports with respect to the sale of aviation 100LL fuel,  
BE IT RESOLVED that the formula to calculate the price for aviation 100LL (avgas) fuel at the René Fontaine Municipal Airport be modified to a markup of 30%.

**CARRIED**

**v) Request for financial assistance**

*Councillor Rhéaume reiterates his conflict of interest, leaves the room and does not participate in the discussion or vote on this subject.*

Resolution No. 366-15

Proposed by : Councillor Gérard Proulx  
Seconded by : Councillor Daniel Lemaire

WHEREAS requests received for financial assistance have been studied in light of the Municipality's donation policy,  
BE IT RESOLVED that the following grants be approved:

- CINN Radiothon – \$150
- Love4Gambia Run – Juliane Lacroix - \$150
- Alexandre Drouin – World Karate and Kickboxing Championship - \$150.

**CARRIED**

**vi) List of cheques issued from general account**

Resolution No. 367-15

Proposed by : Councillor André Rhéaume  
Seconded by : Councillor Gérard Proulx

BE IT RESOLVED that the list of cheques issued from the general fund namely cheques number 20261 to 20850 for a total of \$4,612,074.52, be hereby approved.

**CARRIED**

**vii) Approval of the report of the Finance Working Group**

Resolution No. 368-15

Proposed by : Councillor André Rhéaume  
Seconded by : Councillor Gérard Proulx

BE IT RESOLVED that the report from the Finance Working Group dated October 5, 2015, be hereby adopted.

**CARRIED**

e) **Report from the Policy Working Group**

i) **Support to the opposition to public health new funding model**

Resolution No. 369-15

Proposed by : Councillor Conrad Morin  
Seconded by : Councillor Raymond Vermette

BE IT RESOLVED that Council strongly opposes the Ministry of Health and Long-Term Care's Funding Review Working Group 2013 report accepted for the 2015 budget and beyond with respect to public health funding model which will result in the radical long-term shift of public health resources at the expense of Northern and rural health units in the Province.

**CARRIED**

ii) **Support to the concept of Hearst-Sept Iles rail access project**

Resolution No. 370-15

Proposed by : Councillor Conrad Morin  
Seconded by : Councillor Raymond Vermette

BE IT RESOLVED that Council supports in principle the Hearst Sept Iles Express concept idea, whose objectives are to create a direct railway line from Central Canada to the St-Lawrence Gulf and the Atlantic Ocean in order to increase petroleum, grain, wood and metal exports without further endangering dense populated areas.

**CARRIED**

iii) **Support to the request to eliminate 3-6-9 retention pay from OPP**

Resolution No. 371-15

Proposed by : Councillor Conrad Morin  
Seconded by : Councillor Raymond Vermette

WHEREAS the Ontario Association of Police Services Boards instigated the 3-6-9 Retention/Seniority Pay in 2002, consisting of an extra salary for police officers based on their years of service, in order to address the local retention issue the Toronto area faced at the time, and

WHEREAS the 3-6-9 Retention/Seniority Pay has seeped in almost all police collective agreements even though they had no retention issue, and now it simply represents an increase of roughly 4.5% of the overall police wage envelope,

BE IT RESOLVED that Council strongly supports the Smith-Ennismore Police Services Board's resolution requesting the Ontario Association of Police Services Boards to eliminate its 3-6-9 Retention/Seniority Pay as it merely serves to enhance the pay of long-standing police officers and increase the burden on tax payers.

**CARRIED**



**iv) Support to the opposition of sale of Hydro One**

Resolution No. 372-15

Proposed by : Councillor Conrad Morin  
Seconded by : Councillor Raymond Vermette

WHEREAS the public electricity system in Ontario is a critical asset to the economy and vital to the living standard and well-being of all Ontarians, and WHEREAS it is essential that Ontarians maintain public control and public decision-making with respect to electricity,

WHEREAS a privatized Hydro One will no longer be subject to scrutiny by the Commissioner, and will no longer be required to provide information or services to citizens under the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, the Public Sector Salary Disclosure Act or the French Language Services Act,

WHEREAS our public electricity system currently generates hundreds of millions of dollars in revenue for the provincial government every year to help pay for public services we all depend on,

WHEREAS the sale of Hydro One's shares will provide a short-term financial gain for the province in exchange for a much larger long-term financial loss,

WHEREAS the provincial government has no mandate from voters to sell any part of Hydro One, and

WHEREAS opinion polls show Ontarians oppose the privatization of Hydro One by a significant margin in every part of the province,

BE IT RESOLVED that the Town of Hearst call on the provincial government to:

- halt the sale of any part of Hydro One, and maintain Hydro One as a public asset for the benefit of all Ontarians,
- strengthen Hydro One by investing in the next generation of workers and upgrading our electricity transmission infrastructure,
- respect the autonomy and local decision-making powers of local distribution companies by not forcing these companies into mergers or sales, and

BE IT FURTHER RESOLVED that a copy of this resolution be forwarded to the Premier of Ontario, the Minister of Finance, the Minister of Energy, Gilles Bisson, MPP Timmins James Bay and the Association of Municipalities of Ontario.

**CARRIED**

**v) Request for French services on MNR's Attention: Bears helpline**

Resolution No. 373-15

Proposed by : Councillor Conrad Morin  
Seconded by : Councillor Raymond Vermette

WHEREAS the number of nuisance bears in the Hearst area is extensive and endangers the safety of citizens, and

WHEREAS as part of the Bear Wise program, the Ministry of Natural Resources operates the toll-free Bear Reporting Line 24-hours a day with trained staff handling calls and determining the appropriate response, and

WHEREAS in order to ensure the number of wandering bears is tabulated in statistics, citizens must call this toll free number as calls to the Municipality or to the OPP are not tabulated, and

WHEREAS the Bear Reporting toll free line offers French services, but when a caller chooses the French option, he or she is transferred to a voice mail, and WHEREAS the only way a caller can immediately be assisted is to speak English,

BE IT RESOLVED that the Ministry of Natural Resources be advised of the Town of Hearst's discontent pertaining to French Services by the Ministry and its failure to hear the voice of citizens, and

BE IT FURTHER RESOLVED that Council hereby requests the Honorable Bill Mauro, Minister Ministry of Natural Resources and Forestry to look into this unfairness to French citizens and ensure services are offered in both official languages, and

BE IT FINALLY RESOLVED that a copy of this resolution be forwarded to Mr. Francois Boileau, Commissioner of French Language Services.

**CARRIED**

vi) **Adoption of FOI policy and the delegation of powers of the Head to the Clerk**

Resolution No. 374-15

Proposed by : Councillor Conrad Morin  
Seconded by : Councillor Raymond Vermette

BE IT RESOLVED that By-law No. 78-15, being a by-law to adopt the Town of Hearst Freedom of Information and Protection of Privacy Policy and Procedures and to delegate the powers and authorities of the Head of the Municipality to the Clerk for the purpose of the Act, be hereby adopted.

**CARRIED**

vii) **Approval of the report of the Policy Working Group**

Resolution No. 375-15

Proposed by : Councillor Conrad Morin  
Seconded by : Councillor Raymond Vermette

BE IT RESOLVED that the report from the Policy Working Group dated September 30, 2015 be hereby adopted and that items 1 and 4 be removed from work in progress.

**CARRIED**

**12. NOTICE OF MOTION**

Nil

**13. UNFINISHED BUSINESS / DEFERRED RESOLUTIONS**

Nil

**14. CLOSED MEETING**

Resolution No. 376-15

Proposed by : Councillor Daniel Lemaire  
Seconded by : Councillor Conrad Morin

BE IT RESOLVED that Council go in closed meeting to discuss the following items:

- a) Recreation Centre personnel (Section 239 2) d) of the Municipal Act);
- b) Collin Road (section 239 2) e) of the Municipal Act, 2001);
- c) Sale of land on Kitchener Street (section 239 2) c) of the Municipal Act, 2001).

**CARRIED**

Resolution No. 377-15

Proposed by : Councillor Conrad Morin  
Seconded by : Councillor Raymond Vermette

BE IT RESOLVED that the regular meeting of Council resume and that the confidential report of proceedings of the closed meeting be hereby acknowledged for Council's information.

**CARRIED**

**15. ADJOURNMENT**

Resolution No. 378-15

Proposed by : Councillor André Rhéaume  
Seconded by : Councillor Claude Gagnon

BE IT RESOLVED that this regular meeting of Council held on October 6, 2015 be adjourned at 8:36 p.m.

**CARRIED**

\_\_\_\_\_  
Mayor

\_\_\_\_\_  
Clerk

Le présent document compte 11 pages

## **LA CORPORATION DE LA VILLE DE HEARST**

Procès-verbal de la réunion ordinaire du Conseil tenue le 6 octobre 2015 à 18h00 en la salle du Conseil de l'Hôtel de ville, située au 925, rue Alexandra, Hearst, Ontario.

Présents:	Maire	Roger Sigouin
	Conseiller	André Rhéaume
	Conseiller	Daniel Lemaire
	Conseiller	Conrad Morin
	Conseiller	Gérard Proulx
	Conseiller	Claude Gagnon
	Conseiller	Raymond Vermette

Personnel:	AEC	Monique Lafrance
	Greffier	Janine Lecours
	Administrateur en formation	Yves Morrissette

### **1. OUVERTURE**

Résolution no. 348-15

Proposée par: Conseiller Raymond Vermette  
Appuyée par: Conseiller Conrad Morin

QU'IL SOIT RÉSOLU que cette réunion ordinaire du Conseil soit maintenant ouverte à 18h00.

**ADOPTÉE**

### **2. PRIÈRE D'OUVERTURE**

Le Maire récite la prière d'ouverture.

### **3. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Résolution no.349-15

Proposée par: Conseiller Daniel Lemaire  
Appuyée par: Conseiller Claude Gagnon

QU'IL SOIT RÉSOLU d'adopter l'ordre du jour tel que présenté.

**ADOPTÉE**

### **4. INTÉRÊTS PÉCUNIAIRES**

Le Conseiller Rhéaume déclare un intérêt pécuniaire aux sujets 10 et 11 du groupe de travail de finances concernant des demandes de contributions financières de la Radio CINN, étant un employé à contrat de la radio.

Le Conseiller Lemaire déclare un intérêt pécuniaire au sujet 1 du groupe de travail d'aménagement au sujet d'une demande de morcellement, ayant un lien de parenté avec le demandeur.

5. **ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX DES RÉUNIONS PRÉCÉDENTES DU CONSEIL**

Résolution no. 350-15

Proposée par: Conseiller André Rhéaume  
Appuyée par: Conseiller Gérard Proulx

QU'IL SOIT RÉSOLU d'adopter l'arrêté municipal no. 75-15, étant un arrêté pour approuver le procès-verbal de la réunion ordinaire du Conseil tenue le 15 septembre 2015 et des réunions extraordinaires tenues les 16 et 28 septembre 2015.

**ADOPTÉE**

6. **DÉLÉGATIONS ET PRÉSENTATIONS**

**Valérie Picard, directrice générale du Conseil des arts de Hearst**  
**Sujet : sensibilisation sur l'usage de la contribution municipale au Conseil des arts**

Mme Picard remercie les membres du Conseil de la recevoir en délégation et poursuit en lisant sa présentation (copie en annexe).

Conseiller Rhéaume demande en quoi consiste le tourisme culturel, tel que mentionné dans sa présentation, et Mme Picard cite les événements tels que le Festival country de la perdrix et le Festival de l'humour sur lesquels le Conseil des arts et la Corporation de développement économique travaillent étroitement ensemble.

Le Maire Sigouin et le Conseiller Lemaire félicitent l'équipe du Conseil des arts pour leur programmation et les encouragent à poursuivre le beau travail.

7. **AUDIENCE ET RÉUNION PUBLIQUE**

Aucune

8. **CORRESPONDANCE ET COMMUNICATIONS**

Résolution no. 351-15

Proposée par: Conseiller Gérard Proulx  
Appuyée par: Conseiller Claude Gagnon

QU'IL SOIT RÉSOLU de classer la liste de correspondance présentée à la réunion ordinaire du Conseil tenue le 6 octobre 2015.

**ADOPTÉE**

9. **RAPPORTS ET PROCÈS-VERBAUX DES COMITÉS ET COMMISSIONS**

Résolution no. 352-15

Proposée par: Conseiller Daniel Lemaire  
Appuyée par: Conseiller Conrad Morin

QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil prenne note des rapports et procès-verbaux des réunions :

- du Bureau de santé du Porcupine daté du 19 juin 2015;
- du Comité de planification des situations d'urgence datés des 16 et 17 septembre 2015;
- de l'Alliance communauté en santé daté du 17 juin 2015;
- du Conseil de la bibliothèque publique daté du 11 juin 2015;
- du Comité sur les soins de longue durée daté du 17 septembre 2015;
- du Comité d'accessibilité daté du 17 septembre 2015.

**ADOPTÉE**

10. **RAPPORT DE L'ADMINISTRATEUR EN CHEF**

L'administrateur en chef et l'administrateur en chef en formation font un résumé des diverses tâches accomplies depuis la dernière rencontre. Une copie des rapports est en annexe.

## 11. **FONCTIONS DU CONSEIL**

### a) **Rapport du groupe de travail des travaux publics**

Aucun

### b) **Rapport du groupe de travail d'aménagement**

#### i) ***Demande de morcellement pour lot rural au 30, chemin Collin***

*Le Conseiller Lemaire réitère son conflit d'intérêt à ce sujet, il quitte la salle du Conseil et ne participe pas aux discussions ni au vote à ce sujet.*

Résolution no. 353-15

Proposée par: Conseiller Claude Gagnon  
Appuyée par: Conseiller Raymond Vermette

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le Conseil municipal n'a aucune objection à ce que le Conseil d'aménagement de Hearst donne son autorisation provisoire de morcellement pour un lot à bâtir rural sur une partie du code PIN 65042-0233, faisant partie du lot 19 dans la Concession 9, dans le Canton de Kendall, Ville de Hearst, tel que demandé par Luc Grandmont dans le dossier No. C05/15 dudit Conseil d'aménagement

**ADOPTÉE**

#### ii) ***Demande de modification au règlement de zonage pour autoriser des conteneurs sur terrains ruraux, commerciaux et industriels***

Résolution no. 354-15

Proposée par: Conseiller Daniel Lemaire  
Appuyée par: Conseiller Claude Gagnon

QU'IL SOIT RÉSOLU d'autoriser et diriger la Directrice de l'aménagement à donner un avis public en vertu de la Loi sur l'aménagement du territoire, d'un amendement proposé au Règlement de zonage de Hearst No. 65-04 qui permettrait l'utilisation de conteneurs d'expédition comme bâtiments de stockage pour de plus longues périodes de temps dans les zones commerciales (C), rurales (A) et industrielles (M), sous réserve de certaines conditions visant à contrôler les lieux et l'apparence de ces unités en:

- a) exigeant l'émission d'un permis de construction avant leur installation;
- b) limitant le nombre de conteneurs sur une propriété rurale (A) à un maximum de trois (3) placés d'une manière à ne pas être visible de la route;
- c) permettant que des conteneurs soient installées dans les zones Industrielles (M) et commerciales (C) dans les cours arrière ou latérales pour une période maximale de cinq (5) ans, à moins que les extérieurs de ces unités soient rénovés pour ressembler à des bâtiments traditionnels.

**ADOPTÉE**

**iii) Utilisation du terrain municipal pour accès à la Maison renaissance**

Résolution no. 355-15

Proposée par: Conseiller Daniel Lemaire  
Appuyée par: Conseiller Claude Gagnon

QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil approuve en principe l'utilisation du terrain municipal décrit comme la partie 3 sur le plan de référence 6R-7768 par la Corporation de logements à but non-lucratif de la Ville de Hearst, comme une aire de stationnement et d'accès pour le Programme proposé d'intervention de crise et d'abri d'urgence qui sera exploité par la Maison Renaissance dans son bâtiment existant au 924, rue Hallé.

**ADOPTÉE**

**iv) Demande de morcellement d'un terrain résidentiel pour logement existant**

Résolution no. 356-15

Proposée par: Conseiller Daniel Lemaire  
Appuyée par: Conseiller Claude Gagnon

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le Conseil municipal n'a aucune objection à ce que le Conseil d'aménagement de Hearst donne une autorisation provisoire de morcellement pour un terrain résidentiel pour le logement existant situé au 1306, rue Prince, comme demandé par Denise Groleau au nom de Verna Stolz dans le dossier no C06/15 dudit Conseil d'aménagement.

**ADOPTÉE**

**v) Approbation du rapport du groupe de travail d'aménagement**

Résolution no. 357-15

Proposée par: Conseiller Daniel Lemaire  
Appuyée par: Conseiller Claude Gagnon

QU'IL SOIT RÉSOLU d'adopter le rapport du groupe de travail d'aménagement daté du 29 septembre 2015.

**ADOPTÉE**

**c) Rapport du groupe de travail des parcs et loisirs**

**i) Utilisation sans frais de la piscine par l'Intégration communautaire**

Résolution no. 358-15

Proposée par: Conseiller Raymond Vermette  
Appuyée par: Conseiller Daniel Lemaire

QU'IL SOIT RÉSOLU d'approuver la demande de l'Association de Hearst et de la Région pour l'intégration communautaire pour 20 heures d'utilisation gratuite de la piscine pour fins d'entraînement en vue de leur participation aux jeux Olympiques spéciaux 2015-2016, sujet à l'utilisation hors des heures de pointe.

**ADOPTÉE**

**ii) Appui en principe d'une équipe de hockey Junior A à Hearst**

Résolution no. 359-15

Proposée par: Conseiller Raymond Vermette  
Appuyée par: Conseiller Daniel Lemaire

CONSIDÉRANT que le sport de hockey fait partie intégrante de la communauté de Hearst, et  
CONSIDÉRANT que le Centre récréatif Claude Larose est bien aménagé pour accueillir des équipes de hockey élites, et  
CONSIDÉRANT que le Conseil municipal de la Ville de Hearst juge qu'il est d'une grande importance que la communauté ait une équipe de hockey élite,  
QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil appuie en principe les efforts de d'instaurer une équipe de hockey élite Junior A à Hearst.

**ADOPTÉE**

**iii) Utilisation de la chambre 25 par l'équipe de hockey Midget HLK**

Résolution no. 360-15

Proposée par: Conseiller Raymond Vermette  
Appuyée par: Conseiller Daniel Lemaire

CONSIDÉRANT QUE l'équipe de hockey midget AA Les Élans a eu, au cours des années, l'utilisation exclusive de la chambre No. 25 au Centre récréatif Claude Larose, et  
CONSIDÉRANT QUE la ligue de hockey dans laquelle elle jouait a été abolie et, par conséquent, l'équipe de hockey Les Élans a suspendu son programme pour la saison 2015-16, et  
CONSIDÉRANT QUE l'équipe de hockey Midget A Hearst Lumber Kings a demandé l'autorisation d'utiliser la chambre No. 25 au Centre récréatif pour la saison 2015-16,  
QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil autorise les Midget A Hearst Lumber Kings à utiliser gratuitement et exclusivement la chambre No. 25 pour la saison 2015-16, sujet à ce que:  
a) l'équipe libère la chambre dans l'éventualité que l'équipe Les Élans ou toute autre équipe de hockey d'un niveau supérieur soit activée;  
b) la salle soit débarrassée de tous les équipements après chaque utilisation;  
c) la Municipalité se réserve le droit d'utiliser ou de permettre l'utilisation de la salle par un autre organisme lors d'événements spéciaux, ladite décision à être prise à la discrétion du Directeur des parcs et des loisirs; et  
QU'IL SOIT ÉGALEMENT RÉSOLU de résilier l'arrêté municipal No. 63-14, qui autorise l'utilisation de la chambre 25 par l'équipe de hockey Les Élans de 2014 à 2017.

**ADOPTÉE**

**iv) Approbation du rapport du groupe de travail des parcs et loisirs**

Résolution no. 361-15

Proposée par: Conseiller Raymond Vermette  
Appuyée par: Conseiller Daniel Lemaire

QU'IL SOIT RÉSOLU d'adopter le rapport du groupe de travail des parcs et loisirs daté du 1er octobre 2015.

**ADOPTÉE**



d) **Rapport du groupe de travail de finances**

i) ***Entente avec OCWA pour le service de gestion du plan de filtration d'eau***

Résolution no. 362-15

Proposée par: Conseiller André Rhéaume  
Appuyée par: Conseiller Gérard Proulx

QU'IL SOIT RESOLU d'adopter l'arrêté municipal No. 76-15, étant un arrêté autorisant la signature d'une entente avec l'Agence ontarienne des eaux (OCWA) pour fournir des services de gestion, d'exploitation et de maintenance du plan de filtration d'eau pour une période de cinq (5) ans débutant le 1er janvier 2016 et se terminant le 31 décembre 2020.

**ADOPTÉE**

ii) ***Nouveau billet à ordre de HPDC***

Résolution no. 363-15

Proposée par: Conseiller André Rhéaume  
Appuyée par: Conseiller Gérard Proulx

CONSIDÉRANT QUE conformément à l'arrêté municipal No. 57-00 autorisant le transfert de tous les actifs et passifs de la Commission des services publics de Hearst à la Ville de Hearst, la Corporation de distribution électrique de Hearst a signé un billet à ordre d'un montant de 1,800,000 \$ à un taux d'intérêt de 12% par année, et  
CONSIDÉRANT qu'il est jugé souhaitable de modifier le taux d'intérêt dudit billet à ordre pour satisfaire aux exigences de la Commission de l'énergie de l'Ontario,  
QU'IL SOIT RÉSOLU d'accepter un nouveau billet à ordre de la Corporation de distribution électrique de Hearst à la Ville de Hearst au montant de 1,250,000 \$, soit le montant qui reste dû à la Ville, au taux directeur de la Banque du Canada plus 5,5%.

**ADOPTÉE**

iii) ***Entente avec Serco pour la location d'espace de bureau au Centre d'accueil Gilles Gagnon***

Résolution no. 364-15

Proposée par: Conseiller André Rhéaume  
Appuyée par: Conseiller Gérard Proulx

QU'IL SOIT RÉSOLU d'adopter l'arrêté municipal No. 77-15, étant un arrêté autorisant la signature d'une lettre d'entente avec Serco pour l'utilisation d'un espace de bureau au Centre d'accueil Gilles Gagnon pour des services d'examen de permis de conduire pour une période de trois ans se terminant le 31 août 2018 à un taux per diem de 110\$.

**ADOPTÉE**

**iv) Modification à la formule de calcul du prix de carburant d'avion AvGas**

Résolution no. 365-15

Proposée par: Conseiller André Rhéaume  
Appuyée par: Conseiller Gérard Proulx

CONSIDÉRANT qu'il est jugé nécessaire d'être compétitif et comparable à d'autres aéroports pour la vente de carburant d'aviation 100LL,  
QU'IL SOIT RÉSOLU d'approuver la modification de la formule de calcul du prix du carburant d'aviation 100LL (AvGas) à l'aéroport municipal René Fontaine pour établir une majoration de 30% sur le coût d'achat.

**ADOPTÉE**

**v) Demandes d'aide financière**

*Le Conseiller Rhéaume réitère son conflit d'intérêt, quitte la salle du Conseil et ne participe pas aux discussions ni au vote à ce sujet.*

Résolution no. 366-15

Proposée par: Conseiller Gérard Proulx  
Appuyée par: Conseiller Daniel Lemaire

CONSIDÉRANT que la Municipalité a reçu des demandes d'aide financière et que celles-ci ont été étudiées à la lumière de la politique de dons de la Municipalité,

QU'IL SOIT RÉSOLU d'approuver les dons suivants:

- Radiothon de la Radio CINN – 150 \$
- Course Love4Gambia – Juliane Lacroix - \$150
- Alexandre Drouin championnat mondial de Karaté et Kickboxing - \$150.

**ADOPTÉE**

**vi) Liste de chèques émis du compte général**

Résolution no. 367-15

Proposée par: Conseiller André Rhéaume  
Appuyée par: Conseiller Gérard Proulx

QU'IL SOIT RÉSOLU d'approuver la liste de chèques émis du compte courant soit des numéros de chèques 20261 à 20850 totalisant 4 612 074,52\$.

**ADOPTÉE**

**vii) Approbation du rapport du groupe de travail de finances**

Résolution no. 368-15

Proposée par: Conseiller André Rhéaume  
Appuyée par: Conseiller Gérard Proulx

QU'IL SOIT RÉSOLU d'adopter le rapport du groupe de travail des finances daté du 5 octobre 2015.

**ADOPTÉE**

e) **Rapport du groupe de travail de politiques**

i) ***Opposition au modèle de financement de la santé publique***

Résolution no. 369-15

Proposée par: Conseiller Conrad Morin  
Appuyée par: Conseiller Raymond Vermette

QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil s'oppose fermement au rapport de 2013 du Groupe de travail d'examen du financement du ministère de la Santé et des soins de longue durée, accepté pour le budget de 2015 et au-delà, relativement au modèle du financement de la santé publique qui se traduira par un changement radical à long terme des ressources en santé publique au détriment des bureaux de santé ruraux et du nord de la province.

**ADOPTÉE**

ii) ***Appui au concept d'une ligne de chemin de fer Express Hearst-Sept Iles***

Résolution no. 370-15

Proposée par: Conseiller Conrad Morin  
Appuyée par: Conseiller Raymond Vermette

QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil appuie en principe l'idée du concept de l'Express Hearst-Sept Iles, dont les objectifs sont de créer une ligne de chemin de fer directe du centre du Canada au golfe du St-Laurent et à l'océan Atlantique afin d'augmenter les exportations de pétrole, de céréales, de bois et de métal sans mettre davantage en danger les zones densément peuplées.

**ADOPTÉE**

iii) ***Appui à la demande que la Commission des services de police élimine la prime d'ancienneté 3-6-9***

Résolution no. 371-15

Proposée par: Conseiller Conrad Morin  
Appuyée par: Conseiller Raymond Vermette

CONSIDÉRANT QU'en 2002, l'Association des commissions de services policiers de l'Ontario a instauré la prime d'ancienneté/rétention 3-6-9, qui consiste en un salaire supplémentaire pour les agents de police en fonction de leurs années de service, afin de répondre au problème de rétention locale à laquelle faisait face la région de Toronto à ce temps, et  
CONSIDÉRANT QUE la prime d'ancienneté/rétention 3-6-9 s'est infiltrée dans presque toutes les conventions collectives de la police, même s'il n'y avait aucun problème de rétention, et représente maintenant une augmentation d'environ 4,5% de l'enveloppe globale des salaires de la police,  
QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil appuie fortement la résolution de la Commission des services policiers de Smith-Ennismore demandant à l'Association des commissions des services policiers de l'Ontario d'éliminer la prime d'ancienneté/rétention 3-6-9 puisqu'elle sert simplement à améliorer la rémunération des agents de police de longue date et à augmenter le fardeau sur les contribuables.

**ADOPTÉE**

**iv) Appui à l'opposition de la vente de Hydro One**

Résolution no. 372-15

Proposée par: Conseiller Conrad Morin

Appuyée par: Conseiller Raymond Vermette

CONSIDÉRANT QUE le système d'électricité public en Ontario est un atout essentiel pour l'économie et est vital pour le niveau de vie et le bien-être de tous les Ontariens, et

CONSIDÉRANT qu'il est essentiel que les Ontariens conservent le contrôle public et la prise de décision publique à l'égard de l'électricité,

CONSIDÉRANT que si Hydro One est privatisé, il ne sera plus soumis à examen par le Commissaire, et ne sera plus tenu de fournir des informations ou des services aux citoyens en vertu de la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée, la Loi sur la divulgation des traitements publics ou la Loi sur les services de langue française,

CONSIDÉRANT QUE notre système d'électricité public génère actuellement des centaines de millions de dollars de recettes pour le gouvernement provincial chaque année pour aider à payer pour les services publics dont nous dépendons tous,

CONSIDÉRANT que la vente des actions de Hydro One offrira un gain financier à court terme pour la province en échange d'une perte financière beaucoup plus importante à long terme,

CONSIDÉRANT QUE le gouvernement provincial n'a pas le mandat des électeurs pour vendre une partie de Hydro One, et

CONSIDÉRANT QUE les sondages d'opinion montrent que les Ontariens s'opposent à la privatisation d'Hydro One par une marge importante dans toutes les régions de la province,

QU'IL SOIT RÉSOLU que la Ville de Hearst demande au gouvernement provincial de:

- mettre fin à la vente d'une partie de Hydro One, et de maintenir Hydro One comme un bien public pour le bénéfice de tous les Ontariens,
- renforcer Hydro One en investissant dans la prochaine génération de travailleurs et l'amélioration de notre infrastructure de transport d'électricité,
- respecter l'autonomie et les pouvoirs décisionnels locaux des entreprises de distribution locales en ne forçant pas ces entreprises dans des fusions ou des ventes, et

QU'IL SOIT ÉGALEMENT RÉSOLU qu'une copie de cette résolution soit transmise au Premier ministre de l'Ontario, au ministre des Finances, au ministre de l'Énergie, à Gilles Bisson, député provincial de Timmins Baie-James et à l'Association des municipalités de l'Ontario.

**ADOPTÉE**

**v) Demande pour le service en français à la ligne de signalement  
« Attention : ours »**

Résolution no. 373-15

Proposée par: Conseiller Conrad Morin

Appuyée par: Conseiller Raymond Vermette

CONSIDÉRANT QU'il y a un grand nombre d'ours nuisibles dans la région de Hearst, mettant en danger la sécurité des citoyens, et

CONSIDÉRANT QUE dans le cadre du programme Attention: Ours, le ministère des Richesses naturelles exploite une ligne de signalement sans frais 24 heures par jour pour tout problème relié aux ours gérée par du personnel formé au traitement des appels et à la détermination des réponses appropriées, et

CONSIDÉRANT qu'afin d'assurer que le nombre d'ours errants soit compilé dans les statistiques, les citoyens doivent appeler ce numéro sans frais car les appels à la Municipalité ou à la Police provinciale n'entrent pas dans les statistiques, et

CONSIDÉRANT QUE la ligne sans frais « Attention : Ours » offre des services en français, mais lorsqu'un appelant choisit l'option française, il est transféré à une messagerie vocale, et

CONSIDÉRANT que la seule façon qu'un appelant peut être immédiatement assisté est de parler en anglais,

QU'IL SOIT RÉSOLU d'informer le ministère des Ressources naturelles du mécontentement de la Ville de Hearst relativement aux services en français par le ministère et son incapacité à entendre la voix des citoyens, et QU'IL SOIT ÉGALEMENT RÉSOLU QUE le Conseil demande à l'Honorable Bill Mauro, Ministre des Richesses naturelles et des Forêts, de se pencher sur cette injustice envers les citoyens français et d'assurer que les services soient offerts dans les deux langues officielles; et QU'IL SOIT FINALEMENT RÉSOLU de faire parvenir une copie de cette résolution à M. François Boileau, commissaire aux services en français.

**ADOPTÉE**

**vi) Adoption de la politique sur l'accès à l'information et délégation des pouvoirs de chef au greffier**

Résolution no. 374-15

Proposée par: Conseiller Conrad Morin  
Appuyée par: Conseiller Raymond Vermette

QU'IL SOIT RÉSOLU d'adopter l'arrêté municipal No. 78-15, étant un arrêté municipal pour adopter la politique et les procédures sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée pour la Ville de Hearst, et de déléguer les pouvoirs et l'autorité du chef de la municipalité à la greffière aux fins de la Loi.

**ADOPTÉE**

**vii) Adoption du rapport du groupe de travail de politiques**

Résolution no. 375-15

Proposée par: Conseiller Conrad Morin  
Appuyée par: Conseiller Raymond Vermette

QU'IL SOIT RÉSOLU d'adopter le rapport du groupe de travail des politiques daté du 30 septembre 2015 et d'enlever les sujets 1 et 4 des travaux en cours.

**ADOPTÉE**

**12. AVIS DE MOTION**

Aucun

**13. TRAVAUX EN COURS / RÉOLUTIONS DIFFÉRÉES**

Aucun

**14. HUIS-CLOS**

Résolution no. 376-15

Proposée par: Conseiller Daniel Lemaire  
Appuyée par: Conseiller Conrad Morin

QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil se réunisse en séance fermée afin de discuter des sujets suivants :

- a) Personnel du centre récréatif (article 239 2) d) de la Loi sur les municipalités);
- b) Chemin Collin (article 239 2) e) de la Loi sur les municipalités) ;
- c) Vente de terrain sur rue Kitchener (article 239 2) c) de la Loi sur les municipalités).

**ADOPTÉE**

Résolution no. 377-15

Proposée par: Conseiller Conrad Morin  
Appuyée par: Conseiller Raymond Vermette

QU'IL SOIT RÉSOLU que la réunion ordinaire du Conseil reprenne et que le rapport confidentiel des délibérations en séance fermée soit par la présente noté pour l'information du Conseil.

**ADOPTÉE**

**15. FERMETURE DE LA SÉANCE**

Résolution no. 378-15

Proposée par: Conseiller André Rhéaume  
Appuyée par: Conseiller Claude Gagnon

QU'IL SOIT RÉSOLU que cette réunion ordinaire du Conseil tenue le 6 octobre 2015 soit maintenant levée à 20h36.

**ADOPTÉE**

\_\_\_\_\_  
Maire

\_\_\_\_\_  
Greffier